



Parution : 13/07/21
Format : 15,5 x 24 cm

326 pages

ISBN : 978-2-343-23648-3

33 €

Marie-Hélène Maux,

est maître de conférences HDR en langue et littérature espagnoles et chercheur au CHER de l'Université de Strasbourg.

Marc Zuili,

est professeur à l'Université Paris-Saclay. Spécialiste de l'Espagne du Siècle d'Or, il est l'auteur de nombreux articles portant sur cette période

LES TRADUCTIONS DE LA LITTÉRATURE ESPAGNOLE (XVIIe-XVIIIe SIÈCLE)

LAS TRADUCCIONES DE LA LITTERATURA ESPAÑOLA (SIGLOS XVI-XVIII)

Sous la direction de Marie-Hélène Maux et Marc Zuili

Dans *La Manière de bien traduire d'une langue en aultre*, l'humaniste Etienne Dolet explique dès 1540 que l'on traduit des idées et non des mots, comme l'exprimeraient de nos jours les théories traductologiques. Cette ébauche de théorisation des pratiques traductrices montre combien elles sont déjà devenues fondamentales à l'époque. L'avènement des langues modernes, le développement des échanges européens qui marquent la fin du Moyen Âge entraînent une multiplication des traductions dans toute l'Europe, et cette fièvre traductrice est toujours d'actualité au XXIe siècle. Si la construction européenne doit se fonder sur la culture, c'est bien la traduction qui en est un des vecteurs principaux. En s'attachant à la littérature espagnole en Europe du XVIe au XVIIIe siècle, les auteurs de cet ouvrage abordent la question de sa traduction pour tous les genres littéraires, de la littérature mineure au *Quichotte* de Cervantès, dans les principales langues modernes.

Contact

promotion & presse

Marisol Bufala
01 40 46 79 25

marisol.bufala@harmattan.fr

Harmattan

Édition - Diffusion

5-7, Rue de l'École
Polytechnique
75005 Paris

Tel. : 01 40 46 79 20

Fax : 01 43 25 82 03

Suivre les

Éditions l'Harmattan

www.editions-harmattan.fr

